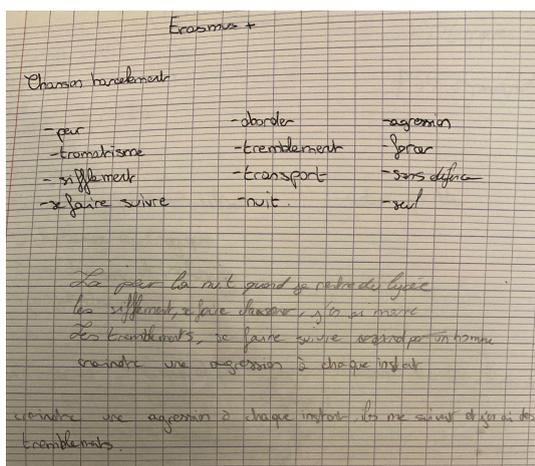


Une chanson engagé contre le harcèlement

L'une des activités organisées pour Erasmus est la chanson contre le harcèlement. Les élèves et certains professeurs ont travaillé ensemble pour écrire une chanson engagée. Qui représente le thème de cette année qui est l'engagement.

Nous avons commencé par trouver des mots qui nous font penser à ce thème, le harcèlement, puis nous avons écrit quelques paroles chacun de notre côté ensuite nous avons réuni nos idées et nous avons choisi des paroles qui convenaient à tout le monde. En parallèle, nos partenaires étrangers eux aussi écrivaient des paroles dans leurs langues respectives. Nous avons créé un refrain en anglais pour que tout le monde puisse le comprendre. L'image ci-dessous représente des notes prises lors du premier travail de groupe des élèves français. Toutes les paroles ont été mises sur un document partagé avec les versions originales et les traductions en anglais pour que tout le monde les comprenne.



Après avoir fait ces activités des musiciens sont venus pour nous aider à composer la musique et à faire des essais pour savoir si on allait faire une chanson pop, un rap ou encore un slam. Le choix final fut le slam car c'était ce qu'il y avait de plus simple pour contenir toutes les langues (le français, l'anglais, l'espagnol, le turc, le bulgare, l'italien et le polonais). Les photos ci-dessous représentent certains élèves français et l'un des musiciens qui faisait des essais vocaux et qui cherchait une musique à composer qui correspond au thème.



Durant d'autres séances les élèves français ont pu avoir des cours particuliers avec les musiciens qui nous ont expliqué plus en détails les logiciels comment les utiliser. Ils nous ont aussi montré comment fonctionnaient certains instruments. Ce qui nous a permis lors de la semaine d'échange de pouvoir expliquer aux correspondants comment fonctionnait certains instruments ou logiciels. Les images ci-dessous représentent la dernière séance avec les musiciens avant l'arrivée des correspondants, ou chaque élève a pu se concentrer sur un logiciel ou instrument pendant presque une heure.



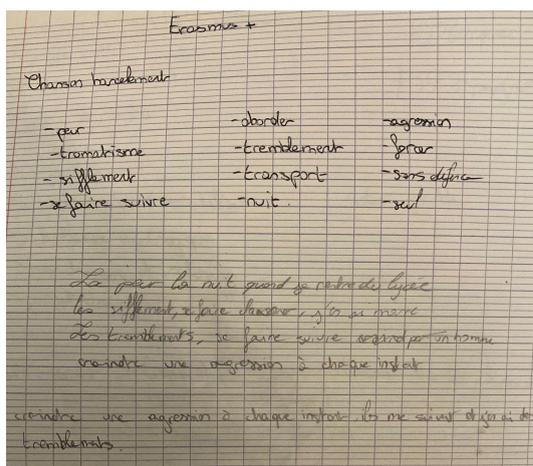
Ce projet a donc duré plus d'un an, durant chaque activité on apprenait de nouvelles choses. C'était donc très enrichissant de plus on parle dans cette chanson d'un sujet d'actualité, qui est universel et qui est très important dans notre société actuelle. Durant plus d'un an on s'est engagé et on a collaboré pour parvenir à accomplir ce projet qui a abouti lors de la semaine d'accueil quand on a fait l'enregistrement.

Lysa Uzan, élève française

A committed song against harassment

One of the activities organised by Erasmus is the song against bullying. Students and some teachers worked together to write this committed song that represents this year's theme which is getting involved.

We started by finding words that made us think of this theme, harassment, and then we wrote some lyrics on our own, after which we put our ideas together and chose lyrics that suited everyone. At the same time, our foreign partners also wrote lyrics in their respective languages. We created a chorus in English so that everyone could understand it. The picture below is a set of notes taken during the first group work of the French students. At the end all the lyrics were put on a shared document with the original versions and the English translations so that everyone could understand it.



After completing these activities, musicians came to help us compose the music and to try out whether we would do a pop song, a rap song or a slam. The final choice was the slam because it was the most appropriate one, because it can contain all the languages (French, English, Spanish, Turkish, Bulgarian, Italian and

Polish). The pictures below show some of the French students and one of the musicians who were trying out vocals and looking for music to compose that fit the theme.



In other sessions, the French students were able to have private lessons with the musicians who explained in greater detail the software and how to use it. They also showed us how various instruments worked. This allowed us during the exchange to be able to explain to the correspondent how some of the instruments or software worked. The pictures below represent the last session with the musicians before the arrival of the exchange students, where each of us was able to concentrate on one software or instrument for almost an hour.



This project lasted more than a year, during each activity we learned new things. So it was very enriching, and in this song we talk about a current topic that is universal and very important in our present society. For over a year we worked together and collaborated to achieve this project, which was completed during the first mobility in Sartrouville when we made the recording.

Lysa Uzan, French student